

ЗАМОВЛЕННЯ КІМНАТ В МОТЕЛЮ
 відбудеться в Домі Осередку СУМ
 ім. М. Павлушкова в Чікаґо,
 в суботу, 10-го квітня, 2010 р.

❖ від години **10:30 до 1:30** по пол.
 для членів СУМ-у

❖ від години **1:30 до 3:00** по пол.
 для членів і не членів

Вимагаємо завдаток по \$100
 (незворотний) за кожний тиждень
 замовлення.

Просимо прочитати супровідний лист
 про переведення резервацій кімнат у
 мотелю.



MOTEL RESERVATIONS

will be taken on

Saturday, April 10, 2010

in Chicago at the M. Pavlushkov branch

❖ **10:30 - 1:30pm – AUYA (СУМ)**
 members only

❖ **1:30 - 3:00pm – reservations for**
 members and non-members

No second party reservations will be
accepted. You must be present to
make your own reservations on this
date!

A non-refundable deposit of \$100 is
required for each week reserved.

Please read the enclosed letter
 regarding the prioritization of room
 reservations.

Календар / Calendar

20 червня <i>June 20</i>	Суменята <i>Sumenyata</i>	26 червня <i>June 26</i>
27 червня <i>June 27</i>	Суменята; Старший <i>Sumenyata;</i> <i>Starshyj</i>	3 липня <i>July 3</i>
4 липня <i>July 4</i>	Старший; Переходовий <i>Starshyj;</i> <i>Transitional</i>	10 липня <i>July 10</i>
11 липня <i>July 11</i>	Молодший <i>Molodshyj</i>	17 липня <i>July 17</i>
18 липня <i>July 18</i>	Молодший <i>Molodshyj</i>	24 липня <i>July 24</i>
25 липня <i>July 25</i>	Табір Копаного М'яча <i>Soccer</i>	31 липня <i>July 31</i>

За подальшою інформацією про
 замовлення кімнат після реєстрації
 просимо дзвонити на число тел.:
773-595-8968.

Виключно про мотель а не табори !



For information regarding motels after
the date of registration
 please call **773-595-8968.**

Solely regarding motels, not camps !

ОСЕЛЯ СУМ
в Барабу

Інформації про замовлення
 кімнат в **МОТЕЛЮ**



2010

AUYA OSELIA
in Baraboo, WI

Information regarding
MOTEL registration

American Ukrainian Youth Association
 E 14481 Luebke Rd.
 Baraboo, WI 53913-9618
 (608) 356-6819



З початком нового літнього сезону пригадаємо наступне:

- ❖ Кімнати в мотелю замовляти зазделегідь із завдатком в сумі \$100.
- ❖ Відмовлення зарезервованої кімнати 30 і менше днів перед приїздом вимагатиме зменшення поверненого завдатку на суму \$50. Якщо не зможемо знайти когось хто перебрав б кімнату на цей час то не повертаємо завдатку в сумі \$100.
- ❖ **Кімнату перебирається о год. 3:00 по пол.**
- ❖ **Кімнату треба опустити о год. 11:00 рано.**
- ❖ Не дозволено комусь іншому передавати замовлену кімнату без порозуміння із под. Іркою Вруською.
- ❖ Гості у мотелю не платять вступ. Гості які відвідують когось у мотелю платять вступ.
- ❖ Не дозволено малолітнім дітям бути біля басейну без опіки батьків.
- ❖ На оселі не дозволено їхати ровером ані совгами з коліщатами (ролер блейдз), і.т.п.
- ❖ В кімнатах у мотелю **не дозволяється електроприладь.**
- ❖ Вогники можна палити лише в призначеному місці. Не дозволено палити вогників перед мотелем.

- ❖ Для кожної кімнати в мотелю призначено **одне місце** для паркування авта. Знайомі гостей паркують на площі за брамою.
- ❖ Не дозволено привозити на оселю (ані до мотелю ані на площу за брамою) своїх псів, котів, і.т.п.
- ❖ Пригадаємо що гостям не дозволено вживати пральню на оселі.
- ❖ **Не дозволяються** наступні речі довкола мотелів: шатра (звичайні або сіткові), антени чи сателітні приймачі та “барбекю” більшого розміру.

КОШТ МОТЕЛЮ

- \$325 тижнево
- \$60 на одну ніч



With the beginning of the new season, please remember the following:

- ❖ Reserve rooms in advance with a deposit of \$100.
- ❖ Cancellation of reservation 30 days or less prior to occupancy results in a loss of \$50 of the deposit. If the room cannot be rented to anyone else, the full deposit of \$100 is forfeited.
- ❖ **Check-in time is 3:00 p.m.**
- ❖ **Check-out time is 11:00 a.m.**
- ❖ Room reservation is non-transferable

- ❖ Motel guests do not pay entrance fee, however, visitors of motel guests must pay entrance fee
- ❖ Children are not allowed in the pool area without parental / adult supervision
- ❖ Bicycles, rollerblading, and skateboarding are not allowed at any time during the season
- ❖ **Electrical appliances in motel rooms are prohibited.**
- ❖ Bonfires may be enjoyed only in designated areas – Absolutely not in front of the motel!
- ❖ Each room has **only one assigned parking space**. Visitors of motel guests should park in the main parking lot
- ❖ Pets of any kind are not allowed on the premises
- ❖ Laundry facilities are not to be used by motel guests but only by oselia personnel
- ❖ Barbecue grills larger than table-top size, outdoor structures (i.e. tents, screens, canopies, etc.), and satellite dishes are **prohibited** in the motel area.

MOTEL RATES

- \$325 per week
- \$60 per night

